

100

KIM'S TRAVEL

KIM'S TRAVEL SERVICE CO., LTD.

6F Yul B/D 411-4, Dogok-dong, Gangnam-gu, Seoul
Tel : 82-2-572-9998 Fax : 82-2-575-9932 E-mail : convention03@kimsitravel.com

수신: Kim Hee-jeong, Embassy of Ireland.
Tel: 02-774-6455 Fax: 02-774-6458 Email: heejeong.kim@dfa.ie

발신: 장기숙 대리
Housing & Tour Bureau of OECD Ministerial Meeting
(주) 김스여행사

제 목: OECD 장관회의 관련 숙박비 지불 요청의 건

날자: 2008년 6월 25일

INVOICE					
(주) 김스여행사 서울 강남구 도곡동 411-14 유일빌딩 6층 대표자: 김춘추				의환은행 계좌번호: 048-22-01779-2 예금주: (주) 김스여행사 예금관리점: 옥산동	
Re: OECD 장관회의 관련 아일랜드 정부대표단 숙박비 지불 요청의 건					
상세내역					
호텔명	예약자명	체크인 날짜	체크아웃 날짜	결제수량	비고
Coex Intercontinental Hotel	아일랜드 정부대표단	6월 14일	6월 18일	₩ 7,218,200	조식 포함
합계				₩ 7,218,200	

[참고]

- * 원활한 업무 진행을 위해 위 금액을 6월30일 까지 지급해 주시기를 요청드립니다.
- * 세부내역은 첨부된 파일을 참고하여 주시기 바랍니다.

KIM'S TRAVEL SERVICE CO., LTD.
411-14, TOGOK-DONG, KANGNAM-KU, SEOUL, KOREA.

CHUN-CHOO, KIM PRESIDENT

(주) 김스여행사
서울 강남구 도곡동 411-14 유일빌딩 6층
전화: 02-572-9998
팩스 : 02-575-9932
E-mail : convention01@kimsitravel.com

MISSION VOUCHER

Voucher Reference/Chq Number	V131
Date	26-Jun-2008
Transaction Narrative	HINOMARU, BICYCLE RENTAL, MIN RYAN 18-22/6/08
Originating Mission	M031
Cost Centre/Budget Holder	
Subhead Description	
Account Code Description	Y230050 DEPT OF COMMUN., ENERGY & NAT. RES.
Value	-16,500.00
Currency	JPY
Working Conversion Rate	0.00611
Euro Base Equivalent	-100.77
Project Code Description	
Secondary Accreditation	
Employee Details	
Employee Number	
Travel Claim Voucher	

Certificate

I certify that the above account is correct and was incurred under the authority quoted and that the price charged is according to contract fair and reasonable and that the payment will not cause an excess over the cost code budget allocated to me.

Prepared by: [Signature]

(Requisitioning Officer) Date: JUN. 25. 2008

Authorised: [Signature]

(Responsible Official) Date: JUN 25 2008

Subitem = Other Travel (120151)
 Cost Centre = Minister (1101)

Payment Voucher

Voucher No. V131
Certified correct for payment

Month: June 2008

[Signature]
(for) Head of Mission

Payment: ¥16,500.-

Payee: Mr Shane Cahill
(paid to Hinomaru Car Marunouchi Travel Center)

Details: Rental charge of a bicycle and headgear for Minister
Eamonn Ryan during his visit 18-22 June 2008

Date: 25 June 2008

(Y230050 DCENR) Sanction attached

Receipt
領収書 B No. 0308-32

Embassy of Ireland
大使館様

小切手	
現金	16,500
消費税	
計	16,500

Rental charge of a bicycle
上記金額正に領収致しました

平成 二〇〇八年 六月 二四日
2008 June 24

東京都文京区後楽 1丁目1番8号
Hinomaru Car Marunouchi
日の丸自動車興業株式会社
丸の内トラベルセンター スケッチカウンター
〒100-0005 東京都千代田区丸の内2-5-2 三菱ビル1F
TEL 03-3213-1115 - 0008

報告印

(この領収証に社印・報告印のないもの複写でないもの及び数字を改めたものは無効と致します)

Payment Voucher

Voucher No. V140
 Certified correct for payment

Mission: EMBASSY TOKYO

[Signature]
 (for) Head of Mission

Month: July 2008

Payment amount: ¥37,500.-

Payee: Dosho Insatsu K.K.

Details: Printing charges of business cards in relation to the Visit by Mr. Eamon Ryan, T.D., Minister for Communications, Energy and Natural Resources (18-22 June 2008)

Date: 8 July 2008 *Sanction attached (¥230050)*

B I L L
請 求 書

No. 00007906

アイランド大使館 御中

2008年 6月 9日

Date:

下記の通り御請求申し上げます

銅商印刷株式会社

DOSHO INSATSU K.K.

〒135-0045 東京都江東区古石塚1丁目1番5号

1-1-5, FURUISHIBA, KOTO-KU, TOKYO 135-0045
 TEL: (03) 3630-7141 FAX: (03) 3630-4351

品 名 Description	数量 Quantity	単位 Unit	単価 @	金額 Amount
名刺 コルム オコネル様 Mr Colm O'Conaill	100	枚	35.00	20.95 3,500
名刺 エイモン ライアン様 Mr Eamon Ryan	100	枚	35.00	23.05 3,500
名刺 バリー マクスウィーニー様 Mr Barry McSweeney	100	枚	35.00	11.45 3,500
名刺 スザンヌ デューク様 Ms Suzanne Duke	100	枚	35.00	2.00 3,500
名刺 ピーター オニール様 Mr Peter O'Neill	100	枚	35.00	2.00 3,500
名刺版代 両面新規上記5名様 <i>Change to make five blocks for above (English & Japanese)</i>	10	版	2,000.00	119.69 20,000
				224.00
Consumption Tax 消費税額				
上村様 上村 智子	合計 Total ¥			37,500

Approximate cost JPY plus services charge 10% and local hotel tax (JPY200) will be added

Item	Description	Unit	Quantity	Cost (JPY)	Notes
Hotel	Communications, Energy & Natural Resources	Junior suite	4	252,000	plus services charge
Minister Eamonn Ryan	Assistant Secretary	Supervisor	4	108,000	
Mr Peter O'Neill	Advisor to the Minister	Supervisor	4	108,000	
Ms Suzanne Dicks	Research Coordinator	Standard	4	92,000	
Mr Barry McSweeney	Private Secretary to the Minister	Standard	4	92,000	
Mr Colin O'Connell		Standard	4	92,000	
Mr Michael Smith		Standard	4	744,000	
Hotel accommodation total					
FAX machine	for PA's room		1	109,200	
2 laptops	for PA and 5 Duke's rooms	about 50,000		50,000	
Briefing with Breakfast at Okura 19 June		breakfast about 3,000 per person		14,795	
Mobile phones	Deliver to the hotel/return from Hotel	3 sets plus actual call charge		37,500	
Business cards			about	240,000	
Car	1 Wagon (Sergs)				
	Hinomaru Limousine Service will charge us 6,000 yen per hour including gasoline fee. Toll fee for high way will be levied later. The below estimated hours cover 30 min. transportation between the Hinomaru garage and destination in the morning and at night.				
	19 June: 9:00 to 22:00 - 13 hours x 6,000 yen = 78,000 yen				
	20 June: 7:30 to 22:30 - 15 hours x 6,000 yen = 90,000 yen				
	21 June: 9:00 to 21:00 - 12 hours x 6,000 yen = 72,000 yen				
	Total 240,000 yen				
	The above estimated cost demands on the total hours:				
Interpreter	Sirius (11 June is the deadline for cancellation)		2	200,000	
Limousine bus	8 hours binding & 7 hours work - #16,000 per hour overtime charge				
Projector			3,000	18,000	
Speaker	Embassy's				
Screen	Embassy's				
Grand total			1,500	1,463,495	
			1,500	1,500	

Tea/Coffee/milk/sugar (Hearn room)

MISSION VOUCHER

10/07/2008

108

Voucher Reference/Chq Number	V143
Date	18-Jul-2008
Transaction Narrative	HOTEL OKURA, BREAKFAST, 22/6/08
Originating Mission	M031
Cost Centre/Budget Holder	
Subhead Description	
Account Code Description	Y230050 DEPT OF COMMUN., ENERGY & NAT. RES.
Value	-12,211.00
Currency	JPY
Working Conversion Rate	0.00599
Euro Base Equivalent	-73.08
Project Code Description	
Secondary Accreditation	
Employee Details	
Employee Number	
Travel Claim Voucher	

Certificate

I certify that the above account is correct and was incurred under the authority quoted and that the price charged is according to contract fair and reasonable and that the payment will not cause an excess over the cost code budget allocated to me.

Prepared by: *[Signature]*

(Requisitioning Officer) Date: JUL 11 2008

Authorised: *[Signature]*

(Responsible Official) Date: JUL 11 2008

Sub #100 = 1201
 Cost Centre = A101 (Missions)
 D101 (Breakfast)
 A102 (Missions)
 6902 (Missions)

€18.27 each.

300

Voucher No. V 143
Certified correct for payment

[Signature]
(for) Head of Mission

Payment Voucher

Month: July 2008

Payment: ¥12,211.- ✓

Payee: Hotel Okura

Details: Breakfast charge on 22 June 2008
at Orchid room (on the occasion of Minister Eamon Ryan's
Visit, 18-22 June 2008)

- Four persons were at the Orchid room
- Minister Eamon Ryan T.D.
 - Mr Peter O'Neill. A Sec.
 - Mr Colm O'Conaill, PA
 - Mr Micheal Smith

TAX exempted

Sanction attached. (Y230050)

Date: 8 July 2008

111

Hotel Okura

TOKYO

2-10-4 Toranomon, Minato-ku, Tokyo 105-0001, Japan Telephone: (03)3582-0111

Date: 2008/6/22 Table No: 29 09:12 Orchid Room Chit No: / 4 11-021828

Item	U-Price	Qty	Amount
TEA	893	1	893
CEREALS WITH BANANA	945	1	945
DRY TOAST	630	1	630
HEALTH BREAKFAST	3,360	1	3,360
AMERICAN BREAKFAST	3,780	1	3,780
COFFEE	893	1	893
Ev. Jd. ORANGE JUICE (10oz)	1,155	1	1,155

印紙税申告納
付につき
税務署承認済

小計 Sub Total 11,656

サービス料 Service Charge 10% 1,165

合計 Total ¥12,821
(内消費税等 Consumption Tax 5% 610)

Payment インフォメーション 21 ¥12,821

(消費税: 610) 00005 望月 美晴
11:32(1) 11 SEQ.NO:00022782
(F: 11,101 B: 0 M: 0)

お部屋番号 Room No. Main South

お名前 (ふりがな) Last Name (please print)

Signature

前払いの場合、この伝票はご宿泊施設に添付されませんので、お客様ご自身で保管くださいますようお願い申し上げます。
Please keep this receipt, as a copy will not be attached to your final hotel bill upon check-out.
(税引のある明細書は前払伝票を兼ねております。)
This is your stamped hotel account bill combined with the receipt. AB159603

112

No. 1102
Nassau Street,
Dublin 2
Fax Dublin 488 5130

0 2207 1 RP95

MR COLM O'CONNAILL
DEPT OF COMMUNICATIONS MARINE
FINANCE UNIT
LEESON LANE
DUBLIN 2

Your Visa Business Card provides extensive Travel Insurance for you and your staff. You and up to 3 colleagues are automatically covered for 90 days of any journey once you have used your Visa Business Card to pay for at least 50% of your fare. If you have any questions in relation to this cover please do not hesitate to contact our Customer Service Department on 1890 251 251 or from outside the Republic of Ireland on 00 353 56 7757747.

Account Number
[REDACTED]

Customer Services
1890 251 251
Outside Republic Of Ireland
00353-56-7757747

Account Holder
DEPT OF COMMUNICATIONS
MARINE

Credit Limit
€ 10000

Statement Date
22 Jul 2008

Transaction summary

Visa transactions 662.71

IBAN: [REDACTED]
NB: Quote Credit Card Number as reference

Statement Visa Business Card Expenses

VISA transactions		€
22 Jun	HOTEL OKURA TOKYO 13974.00 JPY @ 164.2454 Includes Cross Border Handling Fee of 1.75%	85.08
22 Jun	HOTEL OKURA TOKYO 93124.00 JPY @ 164.2369 Includes Cross Border Handling Fee of 1.75%	567.01
7 Jul	RYANAIR - G 0000000NEJFFR PRESTWICK Customer: RYAN/EAMON Ticket No: 0000000NEJFFR Carrier: FR Routing: PIK DUB Reference: Depart Date:	5.31
7 Jul	RYANAIR - G 0000000IZJTWB PRESTWICK Customer: OCONNAILL/COLM Ticket No: 0000000IZJTWB Carrier: FR Routing: PIK DUB Reference: Depart Date:	5.31

Boarding Card
Airport Check-in
Boarding Pass

Total transactions this period € 662.71

Previous Balance 1857.27
15 Jul PAYMENT THANK YOU - 1857.27

Balance € 662.71

Minimum Payment Due € 662.71

Please allow up to 3 working days for payment to reach us by **18 August 2008**.

113

勘定書

STATEMENT

Hotel Okura
TOKYO

OKURA
HOTELS & RESORTS

お名前
Name

MINISTER EAMON RYAN

お部屋番号
Room No

M 765

ホテルオークラ東京 Hotel Okura Tokyo

〒105-0001 東京都港区虎ノ門2-10-4

2-10-4 Toranomon, Minato-ku, Tokyo 105-0001

Tel. 03(3582)0111 Fax. 03(3582)3707

ご到着
Arrival

2008/06/18

ご出発
Departure

2008/06/22

月日 DATE	摘要 EXPLANATION	部屋番号 ROOM NO	料金 CHARGE		備考 REMARKS
			CHARGE	CREDIT	
06/18	VIDEO ON DEMAND	M 765		1,470	
06/19	INTERNATIONAL TEL			2,857	01035316782***
	INTERNATIONAL TEL			149	010353872756**
	INTERNATIONAL TEL			2,566	01035312690***
06/21	INTERNATIONAL TEL			1,367	01035312690***
	HEALTH CLUB			2,100	* 19340
06/22	ORCHID ROOM		3,465	* 21826	

RECEIVED
 クレジットカードでお取り扱いいたしました
 PAID BY CREDIT CARD
 VISA

ご請求金額 BALANCE DUE	13,974
----------------------	--------

(LOCAL TAX: 0)

○料金のほかに10%のサービス料と5%の消費税および東京都条例に定められた宿泊税が加算されております。
 ○領収印のある明細書は領収証を兼ねております。
 A 10% service charge, 5% consumption tax and local tax* are added to your bill.
 This is your stamped hotel account bill combined with receipts.

印紙税申告
 付につき
 仕訳承
 務済

SIGNATURE

MISSION VOUCHER

22/09/2008

114

Voucher Reference/Chq Number	V049/482
Date	16-sept.-2008
Transaction Narrative	ADP/VIP lounge Mins Ryan/15 + 22/06/08
Originating Mission	M026
Cost Centre/Budget Holder	
Subhead Description	
Account Code Description	Y230050 DEPT OF COMMUN., ENERGY & NAT. RES.
Value	-958,21
Currency	EUR
Working Conversion Rate	1.00000
Euro Base Equivalent	-958,21
Project Code Description	
Secondary Accreditation	
Employee Details	
Employee Number	
Travel Claim Voucher	

Certificate

I certify that the above account is correct and was incurred under the authority quoted and that the price charged is according to contract fair and reasonable and that the payment will not cause an excess over the cost code budget allocated to me.

Prepared by: *J. Petard* (Requisitioning Officer) Date: 16/09/08
 Authorised by: *Quilès H.* (Responsible Official) Date: 16/9/08

115

V049



AÉROPORTS DE PARIS

N° 0090180353

Page 1/1

Notre référence 00AC038401
Our reference

A0911FR1 - 441 - 451

	11/09/2008	Terrain Ground	CDG
	11/10/2008	Convention Contract	
		Avenant Endorsement	
		N° client facture Customer number	0000031712
Client bénéficiaire	AMBASSADE D'IRLANDE		

AMBASSADE D'IRLANDE
4 R RUDE-12 AV FOCH
75116 PARIS
FRANCE

PAID

CDGA CDG terminal 2 - A,B,C,D - Mademoiselle FIGARO - Tél: 0148165846 - Fax: 0148165845

Aéroports de Paris Service Comptabilité Clients / Orly Fret 805 / 94548 ORLY AÉROGARE Cedex / Fax : 01 49 75 27 71

Pour information sur le contenu de ce document, contacter
For any information about the content, please contact
En cas de réclamation, écrire à
For any claim please write to

Montants en EUR
EUR amounts

Désignation Designation	Quantité Quantity	Unité Unit	PU Brut Brut UP	Montant brut HT Gross Amount	Cond. Part. Condition	Montant net HT Amount ex VAT	TVA VAT
salon 200 M. RYAN Eamon: MINISTRE DES COMMUNICATIO 15/06/2008, AF5003 - Npax: 4 Nacc: 0 Période du 15/06/2008 au 15/06/2008 CDG 2 TERMINAL A	1,000	FOR	240,1900	240,19		240,19	19,50
Véhicule supplémentaire (3 places) Période du 15/06/2008 au 15/06/2008 CDG 2 TERMINAL A	1,000	FOR	80,6000	80,60		80,60	19,50
Véhicule (3 places) Période du 15/06/2008 au 15/06/2008 CDG 2 TERMINAL A	1,000	FOR	80,6000	80,60	80,60	0,00	19,50

D/CEMR

Arrival Minister Ryan

Invoice = € 283,67
€ 287,27
€ 287,27
€ 958,27

Montant HT VAT base	Code Code	TAUX VAT rate	Montant TVA VAT amount
320,79	A8	19,50	62,88

Total HT	320,79
Total ex. of taxes	
Total TVA	62,88
VAT total	
Montant TTC	383,67
Amount incl. taxes	

NET A PAYER Net to pay	383,67
---------------------------	--------

AUTORISATION DE PAIEMENT DE LA TVA SUR LES DEBITS



AÉROPORTS DE PARIS

116

V049

N° 0090180355

Page 1/1

FACTURE

Notre référence 00AC038402
Our reference

A0911FR1 - 443 - 453

Date de facturation	11/09/2008	Terrain Ground	CDG
Date de validité	11/10/2008	Convention Contract	
N° client facturé		Avenant Endorsement	
		N° client facturé Customer number	0000031712
Client bénéficiaire	AMBASSADE D'IRLANDE		

AMBASSADE D'IRLANDE
4 R RUDE-12 AV FOCH
75116 PARIS
FRANCE

PAID

Pour information sur le contenu de ce document, contacter
For any information about the content, please contact
En cas de réclamation, écrire à
For any claim please write to

CDGA CDG terminal 2 - A,B,C,D - Mademoiselle FIGARO - Tél: 0148165846 - Fax: 0148165845

Aéroports de Paris Service Comptabilité Clients / Orly Fret 805 / 94548 ORLY AÉROGARE Cedex /
Fax : 01 49 75 27 71

Montants en EUR
EUR amounts

Désignation Designation	Quantité Quantity	Unité Unit	PU Brut Brut UP	Montant brut HT Gross Amount	Cond. Part. Condition	Montant net HT Amount ex VAT	TVA VAT
salon 200 M. RYAN Eamon: MINISTRE DES COMMUNICATIO 15/9/2008, AF264 - Npax:4 Nacc:1 Période du 15/06/2008 au 15/06/2008 CDG 2 TERMINAL A	1,000	FOR	240,1900	240,19		240,19	19,60
Véhicule (7 places) Période du 15/06/2008 au 15/06/2008 CDG 2 TERMINAL A	1,000	FOR	80,6000	80,60	80,60	0,00	19,60

D/C ENR

Transfer

to flight +
Seoul (Korea)

Montant HT VAT base	Code Code	TAUX VAT rate	Montant TVA VAT amount
240,19	A6	19,60	47,08

Total HT Total ex. of taxes	240,19
Total TVA VAT total	47,08
Montant TTC Amount incl. taxes	287,27

NET A PAYER Net to pay	287,27
---------------------------	--------

AUTORISATION DE PAIEMENT DE LA TVA SUR LES DEBITS



AÉROPORTS DE PARIS

N° 0090180354

Page 1/1

V049 117

FACTURE
Invoice

Notre référence 09AC038458
Our reference:

A0911FR1 - 442 - 452

Date de la facture Invoice date	11/09/2008	Terrain Ground	CDG
Payable le To be settled	11/10/2008	Convention Contract	
Période facturée Period		Avenant Endorsement	
		N° client facturé Customer number	0000031712
Client bénéficiaire	AMBASSADE D'IRLANDE		

AMBASSADE D'IRLANDE
4 R RUDE-12 AV FOCH
75116 PARIS
FRANCE

PAID

Pour information sur le contenu de ce document, contacter CDGA CDG terminal 2 - A,B,C,D - Mademoiselle FIGARO - Tél: 0148165846 - Fax: 0148165845
For any information about the content, please contact

En cas de réclamation, écrire à
For any claim please write to

Aéroports de Paris Service Comptabilité Clients / Orly Fret 805 / 94548 ORLY AÉROGARE Cedex /
Fax : 01 49 75 27 71

Montants en EUR
EUR amounts

Désignation Designation	Quantité Quantity	Unité Unit	PU Brut Brut UP	Montant brut HT Gross Amount	Cond. Parl. Condition	Montant net HT Amount ex VAT	TVA VAT
salon 200 M. RYAN Eamon: MINISTRE DES COMMUNICATIO 22/06/2008, AF275 - Nox:2 Nacc:1 Période du 22/06/2008 au 22/06/2008 CDG 2 TERMINAL A	1,000	FOR	240,1900	240,19		240,19	19,50
Véhicule (3 places) Période du 22/06/2008 au 22/06/2008 CDG 2 TERMINAL A	1,000	FOR	80,6000	80,60	80,60	0,00	19,60

D/C ENK

Return from Globe

Montant HT VAT base	Code Code	TAUX VAT rate	Montant TVA VAT amount
240,19	A8	19,50	47,08

Total HT Total ex. of taxes	240,19
Total TVA VAT total	47,08
Montant TTC Amount incl. taxes	287,27

NET A PAYER Net to pay	287,27
---------------------------	--------

AUTORISATION DE PAIEMENT DE LA TVA SUR LES DEBITS

HSBC France



Payer contre ce chèque non endossable sauf au profit d'un établissement de crédit ou assimilé.

à rédiger exclusivement en euros €

Neuf cent cinquante huit euros
24 cent
Acompte de Paris

€ 958,21

LE 16-09-2008



à Paris
AMBASSADE D IRLANDE
ANGL 4 RUE RUDE
12 AVENUE FOCH
75116 PARIS
K1E1

Quil H.

(34)

Cte n° 0107 200 0178

chèque N°

MISSION VOUCHER

119

Voucher Reference/Chq Number	V142	
Date	18-Jul-2008	
Transaction Narrative	HOTEL OKURA, ROOM CHRG, MIS RYAN & DELAGATES	
Originating Mission	M031	
Cost Centre/Budget Holder		
Subhead Description		
Account Code Description	Y230050 DEPT OF COMMUN., ENERGY & NAT. RES.	
Value	-822,286.00	
Currency	JPY	
Working Conversion Rate	0.00599	0.00599
Euro Base Equivalent	-4,921.51	
Project Code Description		
Secondary Accreditation		
Employee Details		
Employee Number		
Travel Claim Voucher		

Certificate

I certify that the above account is correct and was incurred under the authority quoted and that the price charged is according to contract fair and reasonable and that the payment will not cause an excess over the cost code budget allocated to me.

Prepared by: *Danotane*

(Requisitioning Officer) Date: JUL. 17, 2008

Authorised: *Sh. Cohen*

(Responsible Official) Date: JUL. 17, 2008

Subtotal = 12015

<u>Exp. Code</u>	<u>Amount</u>	
A101 (Hotel)	270,200	→ €1,659.08
A102 (Hotel)	20,000	→ €723.04
A102 (S. R. M.)	118,800	→ €711.04
G105 (L.M. M. M.)	103,080	→ €616.75
A102 (L.M. M. M.)	101,200	→ €603.70
G402 (L.M. M. M.)	10,000	→ €59.97

お客様番号: 3003437

お支払い約定日 2008年7月6日 DUE DATE
請求書発行日 2008年6月27日 INVOICE [

03-3582-1083
〒105-0001 東京都港区虎ノ門2-10-7
ランドハウス5F

ホテルオークラ

〒105-0001
東京都港区虎ノ門

様



Hotel Okura
TOKYO

請求書

毎度お引立てにあずかり誠にありがとうございます。右記の通りお勘定を請求させていただきます。尚、お手数ながらお支払いは、下記の(株)ホテルオークラ東京一全口座にお振込みくださいますようお願い申し上げます。

Statement for Payment

Thank you very much for your continues patronage. Enclosed please find a statement of your account. Please electronically transfer the amount stated below to the designated account of Hotel Okura Tokyo at any of the banks listed on the enclosed form at your earliest convenience:

銀行名	種類	口座番号	銀行名	種類	口座番号
三菱東京UFJ銀行虎ノ門支店	普通	2036503	三井住友銀行東京営業部	普通	4285445
みずほ銀行神谷町支店	普通	8021079	りそな銀行東京営業部	普通	2334562
みずほコーポレート銀行大手町営業部	普通	8555667	みずほコーポレート銀行大手町営業部	当座	1415204

ご利用日 DATE	ご利用場所 ITEM	金額 AMOL
08 06 22	宿泊御利用	822.21
合計件数 No. of items		1
ご請求額合計 TOTAL		¥822.21

※銀行へお振込みの際は、上記お客様番号をご記入くださいますようお願い申し上げます。
※ご宿泊代にはご宿泊の際のお食事代等も含まれます。

整理番号(



株式会社 ホテルオークラ東京
〒105-0001 東京都港区虎ノ門2-10-7

経理部経理課
ダイヤルイン (03)3505-6083
ファックス (03)3224-6745

係(野田)

2-10-4 Toranomom, Minato-ku, Tokyo 105-0001, Japan · Telephone: (03)3582-0111 · Facsimile: (03)3582-3707

121

MINISTER EAMON RYAN

ホテルオークラ東京 Hotel Okura Tokyo
〒105-0001 東京都港区虎ノ門2-10-4
2-10-4 Toranomon, Minato-ku, Tokyo 105-0001
Tel.03(3582)0111 Fax.03(3582)3707

予約番号
Room No M 765
到着
Arrival 2008/06/18

ご出発
Departure 2008/06/22

月日 DATE	摘要 EXPLANATION	部屋番号 ROOM NO	料金		備考 REMARKS
			CHARGE	CREDIT	
06/18	PACKAGE	M 765	63,000		
	SERVICE CHARGE		6,300		
06/19	PACKAGE		63,000		
	SERVICE CHARGE		6,300		
06/20	PACKAGE		63,000		
	SERVICE CHARGE		6,300		
06/21	PACKAGE		63,000		
	SERVICE CHARGE		6,300		
ご請求金額 BALANCE DUE			277,200		

(LOCAL TAX: 0)

○料金のほかに10%のサービス料と5%の消費税および東京都条例に定められた宿泊税が加算されております。
○領収印のある明細書は領収証を兼ねております。
A 10% service charge, 5% consumption tax and local tax* are added to your bill.
This is your stamped hotel account bill combined with receipts.

印紙税申告納
紙税つき
付
税
承
認
済

SIGNATURE

ISSUED NO. 062229107875 P. 1 2 35 M ALAL
08/07/07 15:26 12947

MISSION VOUCHER

Peter O'Neill
Perm Reps
Baird McSweeney

123

Voucher Reference/Chq Number	V126
Date	18-Jun-2008
Transaction Narrative	AIRPORT BUS, 6 TICKETS, M RYAN'S VISIT, 18/6/08
Originating Mission	M031
Cost Centre/Budget Holder	
Subhead Description	
Account Code Description	Y230050 DEPT OF COMMUN., ENERGY & NAT. RES.
Value	-18,000.00
Currency	JPY
Working Conversion Rate	0.00611
Euro Base Equivalent	-109.93
Project Code Description	
Secondary Accreditation	
Employee Details	
Employee Number	
Travel Claim Voucher	

Certificate

I certify that the above account is correct and was incurred under the authority quoted and that the price charged is according to contract fair and reasonable and that the payment will not cause an excess over the cost code budget allocated to me.

Prepared by: [Signature]

(Requisitioning Officer) Date: JUN. 25. 2008

Authorised: [Signature]

(Responsible Official) Date: JUN. 25. 2008

Subitem = 120131 (Other travel)
 Cost Centre = A101 (Minister) = €18.32
 A102 (Minis. Office) = €18.32 x 2 = €36.65
 D101 (AS COMIS) = €18.32
 G105 (Research (C.A)) = €18.32
 G402 (Perm Rep Asia) = €18.32
 €109.93

領収券 Receipt

01 番のりばBus Stop ~~21:40~~ 発 Departure Time

成田空港 T1北 → ホテルオークラ (赤坂)
NRT Terminal 1 HOTEL OKURA (AKASAKA)

大人 Adult 3,000円

2008/06/18 19:53 13-20611-09 東京空港交通 Airport Limousine

領収券 Receipt

01 番のりばBus Stop 21:40 発 Departure Time

成田空港 T1北 → ホテルオークラ (赤坂)
NRT Terminal 1 HOTEL OKURA (AKASAKA)

大人 Adult 3,000円

2008/06/18 19:53 13-20611-05 東京空港交通 Airport Limousine

領収券 Receipt

01 番のりばBus Stop 21:40 発 Departure Time

成田空港 T1北 → ホテルオークラ (赤坂)
NRT Terminal 1 HOTEL OKURA (AKASAKA)

大人 Adult 3,000円

2008/06/18 19:53 13-20611-08 東京空港交通 Airport Limousine

領収券 Receipt

01 番のりばBus Stop 21:40 発 Departure Time

成田空港 T1北 → ホテルオークラ (赤坂)
NRT Terminal 1 HOTEL OKURA (AKASAKA)

大人 Adult 3,000円

2008/06/18 19:53 13-20611-04 東京空港交通 Airport Limousine

領収券 Receipt

01 番のりばBus Stop 21:40 発 Departure Time

成田空港 T1北 → ホテルオークラ (赤坂)
NRT Terminal 1 HOTEL OKURA (AKASAKA)

大人 Adult 3,000円

2008/06/18 19:53 13-20611-07 東京空港交通 Airport Limousine

領収券 Receipt

01 番のりばBus Stop 21:40 発 Departure Time

成田空港 T1北 → ホテルオークラ (赤坂)
NRT Terminal 1 HOTEL OKURA (AKASAKA)

大人 Adult 3,000円

2008/06/18 19:53 13-20611-06 東京空港交通 Airport Limousine

領収券 Receipt

01 番のりばBus Stop 21:40 発 Departure Time
成田空港 T1北 → ホテルオークラ (赤坂)
NRT Terminal 1 HOTEL OKURA (AKASAKA)
大人 Adult 3,000円

2008/06/18 19:53 13-20611-01 東京空港交通 Airport Limousine

領収券 Receipt

01 番のりばBus Stop 21:40 発 Departure Time
成田空港 T1北 → ホテルオークラ (赤坂)
NRT Terminal 1 HOTEL OKURA (AKASAKA)
大人 Adult 3,000円

2008/06/18 19:53 13-20611-02 東京空港交通 Airport Limousine

領収券 Receipt

01 番のりばBus Stop 21:40 発 Departure Time
成田空港 T1北 → ホテルオークラ (赤坂)
NRT Terminal 1 HOTEL OKURA (AKASAKA)
大人 Adult 3,000円

2008/06/18 19:53 13-20611-03 東京空港交通 Airport Limousine

MISSION VOUCHER

10/07/2008

126

Voucher Reference/Chq Number	V144
Date	18-Jul-2008
Transaction Narrative	HOTEL OKURA, 5 BUS TICKETS, TO NARITA, 22/6
Originating Mission	M031
Cost Centre/Budget Holder	
Subhead Description	
Account Code Description	Y230050 DEPT OF COMMUN., ENERGY & NAT. RES.
Value	-15,000.00
Currency	JPY
Working Conversion Rate	0.00599
Euro Base Equivalent	-89.78
Project Code Description	
Secondary Accreditation	
Employee Details	
Employee Number	
Travel Claim Voucher	

Certificate

I certify that the above account is correct and was incurred under the authority quoted and that the price charged is according to contract fair and reasonable and that the payment will not cause an excess over the cost code budget allocated to me.

Prepared by: [Signature]

(Requisitioning Officer) Date: JUL. 11. 2008

Authorised: [Signature]

(Responsible Official) Date: JUL. 17. 2008

Sub tel. = 2131 (Other Travel)
 Cost centres = A101 (Hotel)
 010 (Hotel)
 0105 (Hotel)
 A102 (Hotel)
 6902 (Hotel)

17.956

PUL

明定書
STATEMENT



お名前 Name MINISTER EAMON RYAN

お部屋番号 Room No M 765

ご到着 Arrival 2008/06/18
ご出発 Departure 2008/06/22

ホテルオークラ東京 Hotel Okura Tokyo
〒105-0001 東京都港区虎ノ門2-10-4
2-10-4 Toranomon, Minato-ku, Tokyo 105-0001
Tel. 03(3582)0111 Fax. 03(3582)3707

月日 DATE	摘要 EXPLANATION	部屋番号 ROOM NO	料金 CHARGE		備考 REMARKS
			CHARGE	CREDIT	
06/21	AIRPORT BUS	M 765	24,000		
ご請求金額 BALANCE DUE			24,000		

(LOCAL TAX: 0)

○料金のほかに10%のサービス料と5%の消費税および東京都条例に定められた宿泊税が加算されております。
○領収印のある明細書は領収証を兼ねております。
A 10% service charge, 5% consumption tax and local tax* are added to your bill.
This is your stamped hotel account bill combined with receipts.

印紙税申告
付につき
税務署承認
済

COMPANY NAME
COMPANY ADDRESS
DEPARTMENT
NAME 駐日 アイルランド大使館
SIGNATURE

ISSUED NO. 1 H 1 2 35 M ALAL *
08/07/07 15:24 12947

お客様番号: 3033430

お支払い約定日 2008 年 7 月 8 日 DUE DATE
請求書発行日 2008 年 6 月 24 日 INVOICE

ご利用日 DATE		ご利用場所 ITEM	金額 AMO	
08	06	22	AIRPORT BUS	2400
合計件数 No. of Items			ご請求額合計 TOTAL	¥24,000

〒105-0001 東京都港区虎ノ門2-10-4
ホテルオークラ東京
イルランドハウスビル

様

専務長
渡辺 昭五



Hotel Okura
TOKYO

請求書

毎度お引立てにあずかり誠にありがとうございます。右記の通りお勘定を請求させていただきます。尚、お手数ながらお支払いは、下記の(株)ホテルオークラ東京金口座にお振込みくださいますようお願い申し上げます。

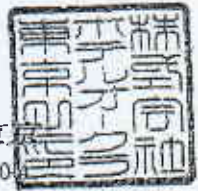
Statement for Payment

Thank you very much for your continues patronage. Enclosed please find a statement of your account. Please electronically transfer the amount stated below to the designated account of Hotel Okura Tokyo at any of the banks listed on the enclosed form at your earliest convenience:

銀行名	種類	口座番号	銀行名	種類	口座番号
三菱東京UFJ銀行虎ノ門支店	普通	2036503	三井住友銀行東京営業部	普通	4285445
みずほ銀行神谷町支店	普通	8021079	りそな銀行東京営業部	普通	2334552
みずほコーポレート銀行大手町営業部	普通	8555687	みずほコーポレート銀行大手町営業部	当座	1415204

※銀行へお振込みの際は、上記お客様番号をご記入くださいますようお願い申し上げます。
※ご宿泊代にはご宿泊の際のお食事代等も含まれます。

1000450 0007401 整理番号()



株式会社 ホテルオークラ東京
〒105-0001 東京都港区虎ノ門2-10-4

経理部経理課
ダイヤルイン (03)3505-6083
ファックス (03)3224-6745

係 (野田)

2-10-4 Toranomom, Minato-ku, Tokyo 105-0001, Japan Telephone: (03)3582-0111 Facsimile: (03)3582-3707

MISSION VOUCHER

10/07/2008

129

Voucher Reference/Chq Number	V149
Date	18-Jul-2008
Transaction Narrative	HINOMARU, CAR, DRIVER, MIN. RYAN'S VISIT, 19-20/6
Originating Mission	M031
Cost Centre/Budget Holder	
Subhead Description	
Account Code Description	Y230050 DEPT OF COMMUN., ENERGY & NAT. RES.
Value	-198,630.00
Currency	JPY
Working Conversion Rate	0.00599
Euro Base Equivalent	-1,188.83
Project Code Description	
Secondary Accreditation	
Employee Details	
Employee Number	
Travel Claim Voucher	

Certificate

I certify that the above account is correct and was incurred under the authority quoted and that the price charged is according to contract fair and reasonable and that the payment will not cause an excess over the cost code budget allocated to me.

Prepared by: *[Signature]* (Requisitioning Officer) Date: JUL 17, 2008

Authorised: *[Signature]* (Responsible Official) Date: JUL 17, 2008

Sum = 1201

Cost Centre = A151

130



HINOMARU LIMOUSINE

ARK HILLS OFFICE/ARK MORI BLDG 1F
1-12-32 AKASAKA, MINATO-KU, TOKYO 107-6001
PHONE 03-3505-0707 FAX 03-3589-2445

Embassy of IRELAND
ATTN:Ms.Nagoshi

7-Jul-08
Invoice No.2891110

INVOICE of for Limousine Service For Visit of the Minister for Communications, Energy & Natural Resource

Date	Car No.	Hours	Particulars	Unit Price	Toll/Park Phone	Amount
JUN.19	4792	09:15-19:30	10.5h 1h @ 6,000yen Hotl Okura-Kojimachi-Hibiya-Hotel Okura-Imperial Hotel-METI-NEC- Hotel Okura	63,000	0	63,000
JUN.20	4792	07:50-18:35	11h 1h @ 6,000yen Hotel Okura-Motoazabu-Kojimachi-Hoel Okura-MIAG-Hotel Okura	66,000	0	66,000
JUN.21	4792	09:40-21:05	11.5h 1h @ 6,000yen Ariake-Akasaka-Jinboucho-Yurakucho-Omotesandou-Kouenji- Park Hyatt Tokyo	69,000	630	69,630
Sub Total				198,000	630	198,630
				Consumption Tax		NILL
				Hightway fee		630
				GRAND TOTAL:		¥198,630

signed

Korin RYUKE
Sales Manager

MISSION VOUCHER

16/07/2008

131

Voucher Reference/Chq Number	V139
Date	10-Jul-2008
Transaction Narrative	PUPURU INT'L, RENTAL CHG, 4 MOBILE PHONES, 18-22/6
Originating Mission	M031
Cost Centre/Budget Holder	
Subhead Description	
Account Code Description	Y230050 DEPT OF COMMUN., ENERGY & NAT. RES.
Value	-34,914.00
Currency	JPY
Working Conversion Rate	0.00599
Euro Base Equivalent	-208.97
Project Code Description	
Secondary Accreditation	
Employee Details	
Employee Number	
Travel Claim Voucher	

Certificate

I certify that the above account is correct and was incurred under the authority quoted and that the price charged is according to contract fair and reasonable and that the payment will not cause an excess over the cost code budget allocated to me.

Prepared by: [Signature] (Requisitioning Officer) Date: JUL 17 2008
 Authorised: [Signature] (Responsible Official) Date: JUL 17, 2008

Handwritten notes:
 * Breakdown as per calm documents
 * (est) estimate = AIC1 = 52.24 (minister) email 25/08/08
 AIC2 51.24 x 2 = 102.48 (S. Duke & Co. email)
 DIC1 = 52.24 (P. O'Neill)
208.97